



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 2 May 2024 – No. 124

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Huntingdon on the following subject: *The youth of the Huntingdon riding stand out at the Défi OSEntreprendre challenge.*
- The Member for Westmount–Saint-Louis on the following subject: *Underline National Police Week.*
- The Member for Repentigny on the following subject: *The Pact, a citizen mobilization.*
- The Member for Maurice-Richard on the following subject: *Suspension of the activities of the Centre justice et foi and the journal Relations.*
- The Member for Jonquière on the following subject: *Saint-Cyriac out of the water.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Underline Semaine nationale du repreneuriat.*
- The Member for Gaspé on the following subject: *Tribute to a builder of Gaspésie: Mr. Michel Pouliot.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Underline the work and retirement of Mr. Pierre Bédard, Director of Cégep de Matane.*
- The Member for Laporte on the following subject: *The 40th anniversary of the Chambre de commerce et d'industrie de la Rive-Sud's Gala Excellence.*
- The Member for Anjou–Louis-Riel on the following subject: *Thanks and happy retirement to Ms. Francine Baril.*
- The Member for Argenteuil on the following subject: *Ms. Ginette Lefebvre: a ray of sunshine on our route.*
- The Member for Charlesbourg on the following subject: *The 40th anniversary of the Association des personnes avec une déficience de l'audition and Québec Hearing Day on 7 May 2024.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING

- (a) Papers**
- (b) Reports from committees**
- (c) Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND PERSONAL EXPLANATIONS

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Reports from the committees that considered the Estimates of Expenditure for the fiscal year ending 31 March 2025

Motion moved by the Member for Rosemont under Standing Order 97:

THAT the National Assembly recognize that the long-term viability and quality of health care in Québec requires a strong public health system with the means to attract and retain caregivers.

Motion moved by the Minister Responsible for Laicity for the passage of Bill 52, An Act to enable the Parliament of Québec to preserve the principle of parliamentary sovereignty with respect to the Act respecting the laicity of the State

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 56
An Act respecting family law reform and establishing the parental union regime
Introduced by the Minister of Justice on **27 March 2024**
- (3) Bill 57
An Act to enact the Act to protect elected officers and to facilitate the unhindered exercise of their functions and to amend various legislative provisions concerning municipal affairs
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on **10 April 2024**
- (4) Bill 59
An Act to interrupt the electoral division delimitation process
Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions on **24 April 2024**

- (5) Bill 60
An Act to authorize the making of collective agreements with a term of more than three years in the public and parapublic sectors
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **24 April 2024**

Committee Stage

- (6) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance
- (7) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children’s Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on 26 October 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 13 February 2024
Passed in principle on **14 February 2024**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (8) Bill 44
An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l’Économie et de l’Innovation with respect to research
Introduced by the Minister of Economy, Innovation and Energy on 7 February 2024
Passed in principle on 20 February 2024, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **28 March 2024**
- (9) Bill 45
An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports
Introduced by the Minister Responsible for Sports, Recreation and the Outdoors, on 6 February 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 28 March 2024
Passed in principle on **9 April 2024**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (10) Bill 50
An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection
Introduced by the Minister of Public Security on 31 January 2024
Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 21 March 2024
Passed in principle on **26 March 2024**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (11) Bill 51
An Act to modernize the construction industry
Introduced by the Minister of Labour on 1 February 2024
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 20 March 2024
Passed in principle on **21 March 2024**, and
Referred to the Committee on Labour and the Economy
- (12) Bill 53
An Act to enact the Act respecting protection against reprisals related to the disclosure of wrongdoings and to amend other legislative provisions
Introduced by Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor, on 15 February 2024
Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 9 April 2024
Passed in principle on **10 April 2024**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

Passage

- (13) Bill 49
An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 21 March 2023 and to certain other measures
Introduced by the Minister of Finance on 8 February 2024
Passed in principle on 20 February 2024
Report from the Committee on Public Finance adopted on **30 April 2024**

(14) Bill 52

An Act to enable the Parliament of Québec to preserve the principle of parliamentary sovereignty with respect to the Act respecting the laicity of the State

Introduced by the Minister Responsible for Laicity on 8 February 2024

Passed in principle on 20 February 2024, and

Referred to the Committee on Citizen Relations

Report from the Committee on Citizen Relations (consultations) tabled on 10 April 2024

Report from the Committee on Citizen Relations adopted on 30 April 2024

Vote deferred on **1 May 2024**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(15) Bill 190

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**

(16) Bill 191

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate

Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**

(17) Bill 192

An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools

Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

(18) Bill 193

An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right

Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**

(19) Bill 195

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**

- (20) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (21) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (22) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Vimont on **28 March 2024**
- (23) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (24) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (25) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (26) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (27) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**

- (28) Bill 394
An Act respecting the implementation of study-family-work balance policies in particular in higher education institutions
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **5 December 2023**
- (29) Bill 395
An Act to replace the name of the electoral division of Matane-Matapédia by Matane-Matapédia-Mitis
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **11 April 2024**
- (30) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (31) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (32) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (33) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (34) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (35) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**

- (36) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (37) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (38) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (39) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on 26 September 2023
Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jonquière on **31 January 2024**
- (40) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (41) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (42) Bill 591
An Act mainly to reinforce Members' oversight of government action by recognizing their right to visit administrative institutions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 March 2024**
- (43) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (44) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Mille-Îles on **24 October 2023**

- (45) Bill 597
An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **1 February 2024**
- (46) Bill 599
An Act to amend mainly the Act respecting the Québec Pension Plan to abolish the reduction of the retirement pension of a person who receives a disability pension between 60 and 65 years of age
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **20 February 2024**
- (47) Bill 690
An Act to amend the Act respecting the Québec Pension Plan to rectify an inequity toward disabled retirees
Introduced by the Member for La Pinière on 23 November 2023
Resuming the debate ajourned on **7 December 2023**
- (48) Bill 691
An Act to amend various legislative provisions regarding financial assistance for education expenses
Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **7 December 2023**
- (49) Bill 693
An Act to foster the active contribution to society of recipients under the Social Solidarity Program
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **22 February 2024**
- (50) Bill 694
An Act to amend the Highway Safety Code to more effectively fight drinking and driving
Introduced by the Member for Nelligan on **19 March 2024**
- (51) Bill 695
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Nelligan on **14 March 2024**
- (52) Bill 697
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **23 April 2024**

- (53) Bill 791
An Act to allow public transit authorities to develop real estate projects near or above their public transit infrastructures
Introduced by the Member for Nelligan on **1 May 2024**

Committee Stage

- (54) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (55) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (56) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 48

An Act to amend mainly the Highway Safety Code to introduce provisions relating to detection systems and other highway safety-related provisions
Passed on **1 May 2024**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Tribunal administratif du logement on its administrative management, on its financial commitments and on the annual report of the Public Protector.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Orders in compliance with the Standing Orders

Interpellation:

- By the Member for Pontiac to the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, on the following subject: *Québec agriculture turned into a wasteland by the CAQ government*. (Notice given on 25 April 2024).

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Special Consultations:

- **Bill 57**, An Act to enact the Act to protect elected officers and to facilitate the unhindered exercise of their functions and to amend various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 24 April 2024).

Consideration of Bills:

- **Bill 45**, An Act to amend the Act respecting safety in sports mainly to better protect the integrity of persons in recreation and sports (Order of reference given on 9 April 2024).
- **Bill 50**, An Act to enact the Act respecting civil protection to promote disaster resilience and to amend various provisions relating in particular to emergency communication centres and to forest fire protection (Order of reference given on 26 March 2024).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 44**, An Act to amend mainly the Act respecting the Ministère de l'Économie et de l'Innovation with respect to research (Order of reference given on 20 February 2024).
- **Bill 51**, An Act to modernize the construction industry (Order of reference given on 21 March 2024).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).
- **Bill 53**, An Act to enact the Act respecting protection against reprisals related to the disclosure of wrongdoings and to amend other legislative provisions (Order of reference given on 10 April 2024).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special Consultations:

- **Bill 56**, An Act respecting family law reform and establishing the parental union regime (Order of reference given on 11 April 2024).

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archbishop of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 37**, An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights (Order of reference given on 14 February 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

Orders of initiative

- The ways to facilitate organ and tissue donation, in particular the adoption of presumed consent to organ and tissue donation.

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (124) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **2 May 2024**
To the Minister of Culture and Communications

The Maison des métiers d'art de Québec (MMAQ) fulfills a key role in training the next generation of artists and artisans in the Capitale-Nationale region. Every year, more than 80 permanent and temporary employees (artists and cultural workers) ensure quality training for over 130 students, in partnership with other public institutions. Furthermore, over 400 people attend MMAQ courses open to the public each year and its exhibitions attract more than 2,000 visitors.

Unlike most other art training institutions, the MMAQ offers training in the very different fields of ceramics, textile construction and sculpture, all within the same institution. The MMAQ is more than just a training school; it includes three studio schools, making its model unique and strong. However, due to its unique character, the MMAQ incurs penalties in the amounts it receives from the Ministère de la Culture et des Communications (MCC).

To properly carry out its mission, the MMAQ relies on public funding from the Programme d'aide au fonctionnement pour les organismes de formation en art (PAFOFA). Following its 2022–2025 three-year application to PAFOFA in 2022, the MMAQ was awarded \$426,367 by the MCC, which is 45% of the amount requested by this institution. However, according to applications filed with the MCC, each of the three MMAQ workshop schools could have benefited from \$315,799 in financial assistance for optimal operation, if they had been separate institutions. At present, the amount granted to the MMAQ is barely \$142,125 per studio school, whereas the average government funding per studio school in Québec is around \$250,000.

The MMAQ's unique structure should not be such a disadvantage, particularly as all institutions are facing substantial cost increases. The MMAQ has sought the support of the Ministère de la Culture et des Communications to obtain the additional funding it requires to continue its activities, failing which it may soon be forced to remortgage its building, or even to close.

My questions to the Minister of Culture and Communications are the following:

- 1- Do the Minister of Culture and Communications and his department intend to grant additional funding to the Maison des métiers d'art de Québec to enable it to continue its activities?
- 2- Does the Government recognize that the calculation grid for the Programme d'aide au fonctionnement pour les organismes de formation en art needs to be revised, to avoid penalizing educational institutions that include several studio schools, such as the Maison des métiers d'art de Québec?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

Private Members' Public Bills

(a) 12 September 2023

An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME